

Technical Committee

TC/55/20

Fifty-Fifth Session  
Geneva, October 28 and 29, 2019Original: English  
Date: September 17, 2019**PARTIAL REVISION OF THE TEST GUIDELINES FOR GRAPEFRUIT AND PUMMELO  
(CITRUS L. – GROUP 4)***Document prepared by experts from Spain**Disclaimer: this document does not represent UPOV policies or guidance*

1. The purpose of this document is to present a proposal for a partial revision of the Test Guidelines for Grapefruit and Pummelo (*Citrus* L. – Group 4) (document TG/204/1 Rev.).

2. The Technical Working Party for Fruit Crops (TWF), at its fiftieth session in held in Budapest, Hungary, from June 24 to 28, 2019, considered a proposal for a partial revision of the Test Guidelines Grapefruit and Pummelo (*Citrus* L. – Group 4) on the basis of documents TG/204/1 Rev. and TWF/50/8 “Partial revision of the Test Guidelines for Grapefruit and Pummelo (*Citrus* L. – Group 4)” and proposed the following revisions (see document TWF/50/13 “Report”, paragraph 92):

- (a) Characteristic 30 “Anther: viable pollen”
  - (i) To change the name of the characteristic to “Anther: pollen viability”
  - (ii) To change type of expression from QL to QN and add states of expression including example varieties
  - (iii) To add explanation
- (b) Characteristic 50 “Fruit surface: predominant color(s)”
  - (i) To add new state of expression “yellowish orange”
  - (ii) To change example varieties
- (c) To change wording of state 1 to read “white” in Characteristic 63 “Fruit: color of albedo”
- (d) To add a new characteristic 66 “Only varieties with Fruit: bicolored segments: present: Fruit: distribution of red coloration” after Characteristic 65 “Fruit: bicolored segments”
- (e) Characteristic 66 “Fruit: main color of flesh”
  - (i) To change wording of state 1 to read “greenish yellow”
  - (ii) To add new state of expression “orange” including example variety
- (f) To delete Characteristic 81 “Fruit: number of seeds (controlled manual self-pollination)” and to revise Ad. 82 “Fruit: number of seeds (open pollination)”

3. The Annex to this documents reflects the consequential changes to the citrus overall table of characteristics according to the changes to the Test Guidelines for Grapefruit and Pummelo (*Citrus* L. – Group 4) presented in this document as well as the changes to the Test Guidelines for Oranges (*Citrus* L. – Group 2), as set out in document TC/55/19.

4. The proposed changes are presented below in highlight and underline (insertion) and ~~strikethrough~~ (deletion).

Proposed changes to Characteristic 30 "Anther: viable pollen"*Current wording*

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>30.</b>	<b>Anther: viable pollen</b>	<b>Anthère: pollen viable</b>	<b>Anthere: keimfähiger Pollen</b>	<b>Antera: polen viable</b>		
<b>QL</b>	<b>(c) absent</b>	absent	fehlend	ausente		1
<b>[239]</b>	present	présent	vorhanden	presente		9

*Proposed new wording*

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>30.</b>	<b>Anther: <u>viable pollen viability</u></b>	<b>Anthère: <u>viabilité du pollen viable</u></b>	<b>Anthere: <u>keimfähiger Keimfähigkeit des Pollen</u></b>	<b>Antera: <u>viabilidad del polen viable</u></b>		
<b>(+)</b>						
<b>QL</b>	<b>(b) absent <u>or low</u></b>	absente <u>ou faible</u>	fehlend <u>oder gering</u>	ausente <u>o baja</u>	<u>Gregal (PUM), JR 13 (GRA)</u>	1
<b>QN</b>	<u>medium</u>	<u>moyenne</u>	<u>mittel</u>	<u>media</u>		2
	<u>high</u>	<u>forte</u>	<u>stark</u>	<u>alta</u>	<u>Marsh (GRA), Duncan (GRA)</u>	3
<b>[239]</b>	<u>present</u>	<u>présent</u>	<u>vorhanden</u>	<u>presente</u>		9

Ad. 30: Anther: pollen viability

There is variability during development of the floral bud. It must be observed during the period of full flowering. From the two years of observations, the highest value should be taken, as this would indicate the highest potential for pollination.

Method to determine the percentage of pollen viability:

The pollen should be collected when the petals begin to open (but with the anthers closed). The anthers should be introduced into a Petri dish and placed inside a silica gel dryer at room temperature, for 20-48 hours of darkness. When the anthers are open they should be moved to an 8 °C chamber with a 70-80 % Relative Humidity for one hour. Afterwards, the pollen should be brushed onto a microscope slide with 2 ml of Brewbacker medium (Brewbaker and Kwack. 1963). Finally, the microscope slide should be placed in a 24 °C chamber with a 75 % RH for 20 hours.

The percentage of pollen fertility is calculated as the average of germinated pollen grains observed with a binocular microscope in 15 visual fields from 2 different microscope slides.

(Brewbaker, J.L. and Kwack, B.H. 1963. The essential role of calcium ion in pollen germination and pollen tube growth. Amer. Jour. Botany. 50: 859-865.)

Proposed changes to Characteristic 50 "Fruit surface: predominant color(s)"*Current wording*

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>50. (* )</b>	<b>Fruit surface: predominant color(s)</b>	<b>Surface du fruit: couleur(s) prédominante(s)</b>	<b>Fruchtoberfläche: Hauptfarbe(n)</b>	<b>Superficie del fruto: color(es) predominante(s)</b>		
<b>PQ</b>	<b>(e)</b> yellow green	vert-jaune	gelbgrün	verde amarillento		1
	<b>(f)</b> greenish yellow	jaune verdâtre	grünlichgelb	amarillo verdoso	Tahiti (PUM)	2
	light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro	Melogold (HGP), Oroblanco (HGP), Pomelit (PUM)	3
	medium yellow	jaune moyen	mittelgelb	amarillo medio	Marsh (GRA)	4
	light pink	rose pâle	hellrosa	rosa claro	Ruby Henninger (GRA)	5
	medium pink	rose moyen	mittelrosa	rosa medio	Oran Red (GRA)	6
<b>[282]</b>	dark pink	rose foncé	dunkelrosa	rosa oscuro	Star Ruby (GRA)	7

*Proposed new wording*

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>50. (* )</b>	<b>Fruit surface: predominant color(s)</b>	<b>Surface du fruit: couleur(s) prédominante(s)</b>	<b>Fruchtoberfläche: Hauptfarbe(n)</b>	<b>Superficie del fruto: color(es) predominante(s)</b>		
<b>PQ</b>	<b>(e)</b> yellow green	vert-jaune	gelbgrün	verde amarillento		1
	<b>(f)</b> greenish yellow	jaune verdâtre	grünlichgelb	amarillo verdoso	Tahiti (PUM)	2
	light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro	Melogold (HGP), Oroblanco (HGP), <del>Pomelit (PUM)</del>	3
	medium yellow	jaune moyen	mittelgelb	amarillo medio	Marsh (GRA)	4
	light pink	rose pâle	hellrosa	rosa claro	Ruby Henninger (GRA)	5
	medium pink	rose moyen	mittelrosa	rosa medio	Oran Red (GRA)	6
	dark pink	rose foncé	dunkelrosa	rosa oscuro	Star Ruby (GRA)	7
<b>[282]</b>	<u>yellowish orange</u>	<u>orange jaunâtre</u>	<u>gelblichorange</u>	<u>naranja amarillento</u>	<u>Gregal (PUM)</u>	<u>8</u>

Proposed changes to Characteristic 63 "Fruit: color of albedo"

*Current wording*

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>63.</b>	<b>Fruit: color of albedo</b>	<b>Fruit: couleur de l'albédo</b>	<b>Frucht: Farbe der Albedo</b>	<b>Fruto: color del albedo</b>		
<b>PQ (e)</b>	greenish	verdâtre	grünlich	verdoso	Marsh (GRA), Melogold (HGP), Oroblanco (HGP)	1
	light pink	rose pâle	hellrosa	rosa claro	Ray Ruby (GRA), Redblush (GRA), Ruby Henninger (GRA)	2
<b>[300]</b>	pink	rose	rosa	rosa	Star Ruby (GRA)	3

*Proposed new wording*

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>63.</b>	<b>Fruit: color of albedo</b>	<b>Fruit: couleur de l'albédo</b>	<b>Frucht: Farbe der Albedo</b>	<b>Fruto: color del albedo</b>		
<b>PQ (e)</b>	<del>greenish</del> <u>white</u>	<del>verdâtre</del> <u>blanc</u>	<del>grünlich</del> <u>weiß</u>	<del>verdoso</del> <u>blanco</u>	Marsh (GRA), Melogold (HGP), Oroblanco (HGP)	1
	light pink	rose pâle	hellrosa	rosa claro	Ray Ruby (GRA), Redblush (GRA), Ruby Henninger (GRA)	2
<b>[300]</b>	pink	rose	rosa	rosa	Star Ruby (GRA)	3

Proposal to add a new characteristic “Only varieties with Fruit: bicolored segments: present: Fruit: distribution of red coloration” after Characteristic 65 “Fruit: bicolored segments”

*Current wording*

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>65.</b>	<b>Fruit: bicolored segments</b>	<b>Fruit: segments bicolores</b>	<b>Frucht: zweifarbige Segmente</b>	<b>Fruto: gajos bicolores</b>		
<b>QL (e)</b>	absent	absents	fehlend	ausentes	Marsh (GRA), Star Ruby (GRA)	1
<b>[306]</b>	present	présents	vorhanden	presentes	Pomelit (PUM)	9

*Proposed new wording*

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>65.</b>	<b>Fruit: bicolored segments</b>	<b>Fruit: segments bicolores</b>	<b>Frucht: zweifarbige Segmente</b>	<b>Fruto: gajos bicolores</b>		
<b>QL (e)</b>	absent	absents	fehlend	ausentes	Marsh (GRA), Star Ruby (GRA)	1
<b>[306]</b>	present	présents	vorhanden	presentes	Pomelit (PUM)	9
<b>66.</b>	<b><u>Only varieties with Fruit: bicolored segments: present: Fruit: distribution of red coloration</u></b>	<b><u>Seulement variétés avec Fruit: segments bicolores: présents: Fruit: distribution de la coloration rouge</u></b>	<b><u>Nur Sorten mit Frucht: zweifarbige Segmente: vorhanden: Frucht: Verteilung der Rotfärbung</u></b>	<b><u>Sólo variedades con Fruto: gajos bicolores: presentes: Fruto: distribución de la coloración roja</u></b>		
<b>QL (e)</b>	<u>evenly distributed</u>	<u>uniformément répartis</u>	<u>gleichmäßig verteilt</u>	<u>repartido uniforme</u>	<u>Henderson (GRA)</u>	<u>1</u>
<b>[306.1]</b>	<u>mainly marginate</u>	<u>principalement au bord</u>	<u>hauptsächlich am Rand</u>	<u>principalmente marginal</u>	<u>Star Ruby (PUM), Chandler (PUM)</u>	<u>2</u>

## Proposed changes to Characteristic 66 "Fruit: main color of flesh"

## Current wording

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>66. (*)</b>	<b>Fruit: main color of flesh</b>	<b>Fruit: couleur principale de la chair</b>	<b>Frucht: Hauptfarbe des Fleisches</b>	<b>Fruto: color principal de la pulpa</b>		
<b>PQ</b>	<b>(e)</b> whitish	blanchâtre	weißlich	blanquecino	Marsh (GRA), Melogold (HGP), Oroblanco (HGP)	1
	<b>(g)</b> light green	vert clair	hellgrün	verde claro	Tahiti (PUM)	2
	light pink	rose pâle	hellrosa	rosa claro	Ray Ruby (GRA), Redblush (GRA), Ruben (GRA), Ruby Henninger (GRA)	3
	medium pink	rose moyen	mittelrosa	rosa medio	Henderson (GRA)	4
	dark pink	rose foncé	dunkelrosa	rosa oscuro	Star Ruby (GRA)	5
<b>[307]</b>	whitish and pink	blanchâtre et rose	weißlich und rosa	blanquecino y rosa	Pomelit (PUM)	6

## Proposed new wording

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>66. 67. (*)</b>	<b>Fruit: main color of flesh</b>	<b>Fruit: couleur principale de la chair</b>	<b>Frucht: Hauptfarbe des Fleisches</b>	<b>Fruto: color principal de la pulpa</b>		
<b>PQ</b>	<b>(e)</b> <u>whitish</u> <u>greenish yellow</u>	<u>blanchâtre</u> <u>jaune verdâtre</u>	<u>weißlich</u> <u>grünlichgelb</u>	<u>blanquecino</u> <u>amarillo verdoso</u>	Marsh (GRA), Melogold (HGP), Oroblanco (HGP)	1
	<b>(g)</b> light green	vert clair	hellgrün	verde claro	Tahiti (PUM)	2
	light pink	rose pâle	hellrosa	rosa claro	Ray Ruby (GRA), Redblush (GRA), Ruben (GRA), Ruby Henninger (GRA)	3
	medium pink	rose moyen	mittelrosa	rosa medio	Henderson (GRA)	4
	dark pink	rose foncé	dunkelrosa	rosa oscuro	Star Ruby (GRA)	5
	whitish and pink	blanchâtre et rose	weißlich und rosa	blanquecino y rosa	Pomelit (PUM)	6
<b>[307]</b>	<u>orange</u>	<u>orange</u>	<u>orange</u>	<u>naranja</u>	<u>Gregal (PUM)</u>	<u>7</u>

Proposal to delete Characteristic 81 “Fruit: number of seeds (controlled manual self-pollination)” and revise Ad. 82 “Fruit: number of seeds (open pollination)”

*Current wording*

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>80.</b>	<b>Fruit: strength of fibre</b>	<b>Fruit: rigidité des fibres</b>	<b>Frucht: Festigkeit der Fasern</b>	<b>Fruto: vigor de la fibra</b>		
<b>QN</b>	<b>(e)</b> weak	faible	schwach	débil		3
	medium	moyenne	mittel	medio		5
<b>[324]</b>	strong	forte	stark	fuerte		7
<b>81.</b>	<b>Fruit: number of seeds (controlled manual self-pollination)</b>	<b>Fruit: nombre de pépins (autopollinisation manuelle contrôlée)</b>	<b>Frucht: Anzahl Samen (manuelle kontrollierte Selbstbestäubung)</b>	<b>Fruto: número de semillas (autopollinización manual controlada)</b>		
<b>QN</b>	<b>(e)</b> absent or very few	absents ou très peu nombreux	fehlend oder sehr gering	ausentes o muy bajo	Melogold (HGP), Oroblanco (HGP),	1
	few	peu nombreux	gering	bajo	Nelruby (GRA), Redblush (GRA)	3
	medium	moyen	mittel	medio		5
	many	nombreux	groß	alto		7
<b>[325]</b>	very many	très nombreux	sehr groß	muy alto	Chandler (PUM), Tahiti (PUM)	9
<b>82.</b>	<b>Fruit: number of seeds (open pollination)</b>	<b>Fruit: nombre de pépins (fécondation libre)</b>	<b>Frucht: Anzahl Samen (frei abblühend)</b>	<b>Fruto: número de semillas (polinización libre)</b>		
<b>QN</b>	<b>(e)</b> absent or very few	absents ou très peu nombreux	fehlend oder sehr gering	ausentes o muy bajo		1
	few	peu nombreux	gering	bajo		3
	medium	moyen	mittel	medio		5
<b>[326]</b>	many	nombreux	groß	alto		7

Proposed new wording

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>80.</b>	<b>Fruit: strength of fibre</b>	<b>Fruit: rigidité des fibres</b>	<b>Frucht: Festigkeit der Fasern</b>	<b>Fruto: vigor de la fibra</b>		
<b>QN (e)</b>	weak	faible	schwach	débil		3
	medium	moyenne	mittel	medio		5
<b>[324]</b>	strong	forte	stark	fuerte		7
<b>81. (+)</b>	<b>Fruit: number of seeds (controlled manual self-pollination)</b>	<b>Fruit: nombre de pépins (autopollinisation manuelle contrôlée)</b>	<b>Frucht: Anzahl Samen (manuelle kontrollierte Selbstbestäubung)</b>	<b>Fruto: número de semillas (autopollinización manual controlada)</b>		
<b>QN (e)</b>	absent or very few	absents ou très peu nombreux	fehlend oder sehr gering	ausentes o muy bajo	Melogold (HGP), Oroblanco (HGP),	4
	few	peu nombreux	gering	bajo	Nelruby (GRA), Redblush (GRA)	3
	medium	moyen	mittel	medio		5
	many	nombreux	groß	alto		7
<b>[325]</b>	very many	très nombreux	sehr groß	muy alto	Chandler (PUM), Tahiti (PUM)	9
<b>82. 81. (+)</b>	<b>Fruit: number of seeds (open pollination)</b>	<b>Fruit: nombre de pépins (fécondation libre)</b>	<b>Frucht: Anzahl Samen (frei abblühend)</b>	<b>Fruto: número de semillas (polinización libre)</b>		
<b>QN (e)</b>	absent or very few	absents ou très peu nombreux	fehlend oder sehr gering	ausentes o muy bajo		1
	few	peu nombreux	gering	bajo		3
	medium	moyen	mittel	medio		5
<b>[326]</b>	many	nombreux	groß	alto		7

Ad. ~~82~~ 81 ([326]): Fruit: number of seeds (open pollination)

Open pollination means natural pollination between trees of ~~the same~~ any variety.

[Annex follows]



Consequential changes to the citrus overall table of characteristics

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
<u>239.-1</u>  QL		<u>26</u>	29	<u>30</u>	37	<b>Anther: viable pollen</b>  absent  present	<b>Anthère: pollen viable</b>  absent  présent	<b>Anthere: keimfähiger Pollen</b>  fehlend  vorhanden	<b>Antera: polen viable</b>  ausente  presente						
<u>239.-2</u>  QN		<u>26</u>		<u>30</u>		<b><u>Anther: pollen viability</u></b>  <u>absent or low</u>  <u>medium</u>  <u>high</u>	<b><u>Anthère: viabilité du pollen</u></b>  <u>absente ou faible</u>  <u>moyenne</u>  <u>forte</u>	<b><u>Anthere: Keimfähigkeit des Pollen</u></b>  <u>fehlend oder gering</u>  <u>mittel</u>  <u>stark</u>	<b><u>Antera: viabilidad del polen</u></b>  <u>ausente o baja</u>  <u>media</u>  <u>alta</u>						

TC/55/20  
Annex, page 2

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
<b>282.</b>	61	51	49	50	71	<b>Fruit surface: predominant color(s)</b>	<b>Surface du fruit: couleur(s) prédominante(s)</b>	<b>Fruchtoberfläche: Hauptfarbe(n)</b>	<b>Superficie del fruto: color(es) predominante(s)</b>						
<b>PQ</b>	(*)	(*)		(*)		green	vert	grün	verde		1		1		1
						yellow green	vert-jaune	gelbgrün	verde amarillento		2		2	1	2
						greenish yellow	jaune verdâtre	grünlichgelb	amarillo verdoso					2	
						green and yellow	vert et jaune	grün und gelb	verde y amarillo						3
						light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro		3		3	3	4
						medium yellow	jaune moyen	mittelgelb	amarillo medio		4		4	4	5
						yellow orange	orange-jaune	gelborange	naranja amarillento		5	1	5		6
						medium orange	orange moyen	mittelorange	naranja medio		6	2			7
						dark orange	orange foncé	dunkelorange	naranja oscuro		7	3			8
						green and orange	vert et orange	grün und orange	verde y naranja						9
						yellow and orange	jaune et orange	gelb und orange	amarillo y naranja						10
						orange red	rouge orangé	orangerot	rojo anaranjado		8	4			11
						red	rouge	rot	rojo		9	5			
						yellow and red	jaune et rouge	gelb und rot	amarillo y rojo						12
						orange and red	orange et rouge	orange und rot	naranja y rojo						13
						light pink	rose pâle	hellrosa	rosa claro						5
						medium pink	rose moyen	mittelrosa	rosa medio						6
						dark pink	rose foncé	dunkelrosa	rosa oscuro						7
						<u>yellowish orange</u>	<u>orange jaunâtre</u>	<u>gelblich orange</u>	<u>naranja amarillento</u>						<u>8</u>

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
<b>290.-1</b>	67	<del>56</del>	55	56	78	<b>Fruit surface: presence of pitting and pebbling on oil glands</b>	<b>Surface du fruit: présence de dépression et de protubérance sur les glandes à huile</b>	<b>Fruchtoberfläche: Vorhandensein von Grübchen und Körnern an den Öldrüsen</b>	<b>Superficie del fruto: presencia de picado y granulado en las glándulas de aceite</b>						
<b>PQ</b>						pitting and pebbling absent	dépression et protubérance absentes	Grübchen und Körner fehlend	picado y granulado ausentes	1					
						pitting absent, pebbling present	dépression absente, protubérance présente	Grübchen fehlend, Körner vorhanden	picado ausente, granulado presente	2					
						pitting present, pebbling absent	dépression présente, protubérance absente	Grübchen vorhanden, Körner fehlend	picado presente, granulado ausente	3					
						pitting and pebbling present	dépression et protubérance présentes	Grübchen und Körner vorhanden	picado y granulado presentes	4					
<b>290.-2</b>		<del>56</del>				<b><u>Fruit surface: presence of pitting and pebbling</u></b>	<b><u>Surface du fruit: présence de dépression et de protubérance</u></b>	<b><u>Fruchtoberfläche: Vorhandensein von Grübchen und Körnern</u></b>	<b><u>Superficie del fruto: presencia de picado y granulado</u></b>						
<b>(+)</b>						<u>pitting and pebbling absent</u>	<u>dépression et protubérance absentes</u>	<u>Grübchen und Körner fehlend</u>	<u>picado y granulado ausentes</u>	<u>1</u>					
<b>PQ</b>						<u>pitting absent, pebbling present</u>	<u>dépression absente, protubérance présente</u>	<u>Grübchen fehlend, Körner vorhanden</u>	<u>picado ausente, granulado presente</u>	<u>2</u>					
						<u>pitting present, pebbling absent</u>	<u>dépression présente, protubérance absente</u>	<u>Grübchen vorhanden, Körner fehlend</u>	<u>picado presente, granulado ausente</u>	<u>3</u>					
						<u>pitting and pebbling present</u>	<u>dépression et protubérance présentes</u>	<u>Grübchen und Körner vorhanden</u>	<u>picado y granulado presentes</u>	<u>4</u>					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
<b>291.-1</b>	68	<del>57</del>	56	57	79	<b>Varieties with fruit surface: pitting on oil glands present only:</b> Fruit surface: density of pitting	<b>Variétés avec surface du fruit: présence seulement de dépression sur les glandes à huile:</b> Surface du fruit: densité de la dépression	<b>Sorten mit Frucht-oberfläche: nur Grübchen an den Öldrüsen vorhanden:</b> Fruchtoberfläche: Dichte der Grübchen	<b>Varietades con superficie del fruto: presencia solamente de picado en las glándulas de aceite:</b> Superficie del fruto: densidad del picado						
<b>QN</b>						sparse	éparse	locker	dispersa	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						dense	dense	dicht	densa	7					
<b>291.-2</b>		<del>57</del>				<b>Varieties with fruit surface: pitting on oil glands present only:</b> Fruit surface: density of pitting	<b>Variétés avec surface du fruit: présence seulement de dépression sur les glandes à huile:</b> Surface du fruit: densité de la dépression	<b>Sorten mit Frucht-oberfläche: nur Grübchen an den Öldrüsen vorhanden:</b> Fruchtoberfläche: Dichte der Grübchen	<b>Varietades con superficie del fruto: presencia solamente de picado en las glándulas de aceite:</b> Superficie del fruto: densidad del picado						
<b>QN</b>						sparse	éparse	locker	dispersa	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						dense	dense	dicht	densa	7					
<b>300.</b>	76	62		63	87	<b>Fruit: color of albedo</b>	<b>Fruit: couleur de l'albédo</b>	<b>Frucht: Farbe der Albedo</b>	<b>Fruto: color del albedo</b>						
<b>PQ</b>						greenish	verdâtre	grünlich	verdososo		1	1		<del>4</del>	1
						white	blanc	weiß	blanco		2	2		<del>1</del>	2
						light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro		3	3			3
						light orange	orange clair	hellorange	naranja claro		4	4			4
						light pink	rose pâle	hellrosa	rosa claro					2	
						pink	rose	rosa	rosa		5	5		3	5
						reddish	rougeâtre	rötlich	rojizo		6	6			6

TC/55/20  
Annex, page 5

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
<b>306.-1</b>		64		65		<b>Fruit: bicolored segments</b>	<b>Fruit: segments bicolores</b>	<b>Frucht: zweifarbige Segmente</b>	<b>Fruto: gajos bicolores</b>						
<b>QL</b>						absent	absents	fehlend	ausentes	1					
						present	présents	vorhanden	presentes	9					
<b>306.-2</b>		64		65		<b><u>Only varieties with Fruit: bicolored segments: present: Fruit: distribution of red coloration</u></b>	<b><u>Seulement variétés avec Fruit: segments bicolores: présents: Fruit: distribution de la coloration rouge</u></b>	<b><u>Nur Sorten mit Frucht: zweifarbige Segmente: vorhanden: Frucht: Verteilung der Rotfärbung</u></b>	<b><u>Sólo variedades con Fruto: gajos bicolores: presentes: Fruto: distribución de la coloración roja</u></b>						
<b>QL</b>						<u>evenly distributed</u>	<u>uniformément répartis</u>	<u>gleichmäßig verteilt</u>	<u>repartido uniforme</u>	<u>1</u>					
						<u>mainly marginate</u>	<u>principalement au bord</u>	<u>hauptsächlich am Rand</u>	<u>principalmente marginal</u>	<u>2</u>					

TC/55/20  
Annex, page 6

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
<b>307.</b>	81	65	59	<del>66</del> <u>67</u>	92	<b>Fruit: main color of flesh</b>	<b>Fruit: couleur principale de la chair</b>	<b>Frucht: Hauptfarbe des Fleisches</b>	<b>Fruto: color principal de la pulpa</b>						
<b>PQ</b>	(*)	(*)	(*)	(*)		whitish	blanchâtre	weißlich	blanquecino		1			<u>4</u>	1
						<u>greenish yellow</u>	<u>jaune verdâtre</u>	<u>grünlichgelb</u>	<u>amarillo verdoso</u>					<u>1</u>	
						light green	vert clair	hellgrün	verde claro		2		1	2	2
						light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro		3		2		3
						medium yellow	jaune moyen	mittelgelb	amarillo medio		4				4
						light orange	orange clair	hellorange	naranja claro		5	1			5
						medium orange	orange moyen	mittelorange	naranja medio		6	2			6
						dark orange	orange foncé	dunkelorange	naranja oscuro		7	3			7
						orange red	rouge orangé	orangerot	rojo anaranjado			4			
						red	rouge	rot	rojo		8	5			8
						purple	violet	purpur	púrpura		9				9
						light pink	rose pâle	hellrosa	rosa claro					3	
						medium pink	rose moyen	mittelrosa	rosa medio				3	4	
						dark pink	rose foncé	dunkelrosa	rosa oscuro					5	
						whitish and pink	blanchâtre et rose	weißlich und rosa	blanquecino y rosa					6	
						yellow and red	jaune et rouge	gelb und rot	amarillo y rojo						10
						<u>orange</u>	<u>orange</u>	<u>orange</u>	<u>naranja</u>					<u>7</u>	

TC/55/20  
Annex, page 7

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
<b>323.</b>	96	81	71	79		<b>Fruit juice: acidity</b>	<b>Jus du fruit: acidité</b>	<b>Fruchtsaft: Säure</b>	<b>Jugo del fruto: acidez</b>						
<b>QN</b>						<u>very low</u>	<u>très faible</u>	<u>sehr gering</u>	<u>muy baja</u>			<u>1</u>			
						low	faible	gering	baja		<u>3</u>	<u>3</u>	<u>3</u>	<u>3</u>	
						medium	moyenne	mittel	media		<u>5</u>	<u>5</u>	<u>5</u>	<u>5</u>	
						high	forte	stark	alta		<u>7</u>	<u>7</u>	<u>7</u>	<u>7</u>	
<b>325.</b>	98	<del>83</del>	73	<del>84</del>	100	<b>Fruit: number of seeds (controlled manual self-pollination)</b>	<b>Fruit: nombre de pépins (autopollinisation manuelle contrôlée)</b>	<b>Frucht: Anzahl Samen (manuelle kontrollierte Selbstbestäubung)</b>	<b>Fruto: número de semillas (autopolinización manual controlada)</b>						
<b>(+)</b>						absent or very few	absents ou très peu nombreux	fehlend oder sehr gering	ausentes o muy bajo	1					
<b>QN</b>						few	peu nombreux	gering	bajo	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						many	nombreux	groß	alto	7					
						very many	très nombreux	sehr groß	muy alto	9					

[End of Annex and of document]